

Site Safety Forum for new HA works contracts

Shui On and Yau Lee made a presentation during the Site Safety Forum on the HA's new works contracts on 2 August 2004. Members who are interested to view the slides can visit the following URL:

www.housingauthority.gov.hk/en/businesspartners/devlopresources/0,,1-0-0-0,00.html

Preventative measures should be taken to prevent fatal accidents

The Labour Department has written to our association informing us of the serious accident that occurred in the demolition of the Garley Building on 28 June 2004. A worker had his arm severed when a leaking gas cylinder rocketed skyward. The cylinder hit the external wall of an adjacent building at the 15th floor before rebounding back to the site. Members must make sure that appropriate safety measures in demolition work are adopted at sites.

Introduction of the Insurance Mediation Pilot Scheme (IMPS)

The PCICB recently announced the launch of the Insurance Mediation Pilot Scheme. The main advantage of the Scheme is to encourage and promote the use of mediation to resolve insurance disputes because it is cost effective, cheaper than litigation and less confrontational. Members who have any cases that they want to try out can contact the Hong Kong Mediation Council at www.hkiac.org.

Environmental Protection Department's EIAO Guidance Notes

The Environmental Protection Department has published three new Guidance Notes, namely Preparation of Construction Noise Impact Assessment, Methodologies for Terrestrial and Freshwater Ecological Baseline Surveys and Methodologies for Marine Ecological Baseline Surveys to enhance the efficiency and effectiveness of the EIA Ordinance operation. Members are encouraged to read the guidance notes to familiarise themselves with current practices in EIA. Please refer to the following document for details:

www.hkca.com.hk/govtinfo/2004_0806eiao_g.pdf

Industry news

誠邀出席第4屆21世紀中國建築企業家論壇

由中國建築業協會、建築時報社主辦的第4屆21世紀中國建築企業家論壇將於本年9月3日至5日在北京召開，今年的論壇主題為市場周期與企業持續發展，歡迎會員踴躍參加。有關報名表格及詳情，請參閱以下網頁：

www.hkca.com.hk/events/2004_0806chinaconst.pdf

長春社環保熱點大追蹤

Eco Race 2004

The Conservancy Association will organise the Eco Race 2004 for its third year on Sunday 21 November. The race is a fun and challenging event aimed at enhancing public awareness on nature and culture conservation in Hong Kong. Members who are interested to participate can refer to the following document for details:

www.hkca.com.hk/events/2004_0806ecorace.doc

CII-HK on Solutions Implementation for Healthy Building in Hong Kong

The Construction Industry Institute Hong Kong (CII-HK) will organise an in-house discussion forum on Solutions Implementation for Healthy Building in Hong Kong on 25 August 2004 at the Hong Kong Polytechnic University. For details and registration, please refer to the following document:

www.hkca.com.hk/indnews/2004_0813ciihk.pdf

8th Beijing/Hong Kong Economic Cooperation Symposium

第八屆京港經濟合作研討洽談會暨奧運經濟市場推介會

香港貿易發展局將於9月2日至3日於香港會議展覽中心舉辦上述研討洽談會暨奧運經濟市場推介會。本屆活動將緊密圍繞北京籌辦奧運會和CEPA所帶來的商機，歡迎會員報名參加。有關詳情，請下載以下文件：

www.hkca.com.hk/events/2004_0813e_c_s.pdf

▶▶▶ Is the information contained in this page attractive? If so, please visit the following web page to send us your e-mail address to receive e-bulletins: www.hkca.com.hk/indnews/05_1603seeking.htm

HKCA 香港建造商會 newsletter 快訊

August 2004

Issue 189

第189期

www.hkca.com.hk

香港建造商會安全政策 HKCA Safety Policy

香港建造商會於7月13日的理事會會議上通過新的安全政策，該安全政策是自1994年首次推出後的第二版。商會一向注重建造安全，制定安全政策的目的是要表現商會對預防及減少建築業意外的決心，為行業定立目標，和鼓勵同業發展高水平的安全文化。

有關的安全政策已上載於商會的安全網頁上，會員敬請盡力執行。

The HKCA has recently approved a revised Safety Policy at its Council Meeting held on 13 July 2004. The Safety Policy has replaced the existing edition released in 1994. The aims of the Safety Policy are to show the HKCA's commitment to reducing and preventing construction site accidents, to set safety targets for the industry and to promote a safety culture.

Members are encouraged to download a copy of the Safety Policy from the Safety Corner newly set up in HKCA's web site and to implement it with their best efforts.

City One Station and viaduct, Ma On Shan Rail
Main contractor: NECSO-China State-Hip Hing JV



香港建造商會 HONG KONG CONSTRUCTION ASSOCIATION

香港灣仔軒尼詩道180-182號3樓 3/F, 180-182 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong Tel: (852) 2572 4414 Fax: (852) 2572 7104

Web Site: <http://www.hkca.com.hk> E-mail: admin@hkca.com.hk



香港建造商會魯班先師寶誕晚宴圓滿舉行

今年的魯班先師寶誕晚宴已於7月30日假金鐘萬豪酒店圓滿舉行。我們很榮幸獲環境運輸及工務局常任秘書長(工務)盧耀楨太平紳士擔任宴會的主禮嘉賓。當晚筵開35席，超過400名嘉賓及會員出席了晚宴，其中包括多位立法會議員、政府官員及業界，一同慶賀魯班的壽辰。另外，今年的魯班晚宴比往年更有意義，因為商會一共為公益金籌得港幣152,510元的善款。詹伯樂先生代表香港公益金接收商會送贈的支票。盧耀楨常任秘書長於其演辭中提及三項行業重要的政策，其中包括建造業工人註冊制度、非強制性分包商註冊制度和建築廢物處理，而黃永灝會長在演辭中提及商會貢獻社會的成就，包括商會意外援助基金、教育資助基金和政策研究基金，他並藉著機會向政府反映建造業低迷的情況，建議政府加快推出建造工程，必要時可利用私人參建計劃紓緩政府財政壓力。



Registration Scheme, the Voluntary Subcontractor Registration Scheme and construction waste disposal. President Billy Wong in his speech highlighted the HKCA's achievements with the HKCA Accident Relief Fund, the Education Assistance Fund and the Policy Research Fund. He also reiterated the need for the Government to release more public works contracts, either by conventional procurement arrangements or by means of the Public Private Partnership approach, to relieve the depressed construction market.

HKCA Lu Pan Patron's Day Dinner held on 30 July

This year's Lu Pan Patron's Day Dinner was successfully held on 30 July at the JW Marriott Hotel. We were delighted to have the Permanent Secretary for the Environment, Transport and Works (Works) Mr YC Lo, JP attend as the Guest-of-Honour for the festive dinner. More than 400 guests and members attended the dinner to commemorate the birthday of the Master Lu Pan. We are delighted to report that many Legislative Councilors, senior government officials and industry stakeholders attended the dinner. The dinner was more meaningful this year as we raised \$152,510 for the Community Chest. Mr James Blake received the cheque on behalf of the Community Chest during the dinner. Both the Guest-of-Honour and our President delivered speeches during the dinner. Mr YC Lo in his speech mentioned three initiatives the industry brought forward during the past year, including the Construction Workers



香港建造界慶祝中華人民共和國成立五十五周年國慶聯歡宴會

由香港建造商會、香港建造業總工會、香港機電工程商聯會及建造業訓練局聯合舉辦的香港建造界慶祝中華人民共和國成立五十五週年聯歡宴會將於9月27日假海洋皇宮大酒樓舉行。業界自回歸後每年均舉辦國慶聯歡晚宴，獲得同業及各界友好的鼎力支持。今年建造界再接再厲，繼續與同業攜手舉辦聯歡宴會，希望藉此加深業界的團結精神，發揚愛國熱誠。會員敬請踴躍訂桌，如有任何查詢，請與秘書處李小姐或楊小姐聯絡。

The 55th PRC Anniversary Celebration Banquet organised by the Hong Kong construction industry

The upcoming 55th PRC Anniversary Celebration Banquet, organised by the Hong Kong construction industry, will be held on 27 September at the Ocean Palace Restaurant. The banquet is jointly organised by the HKCA, the Hong Kong Construction Industry Employees General Union, the Hong Kong Federation of Electrical and Mechanical Contractors and CITA. The industry stakeholders have joined together to organise this National Dinner since 1997 to show their loving spirit towards the motherland. Members are encouraged to reserve tables for the dinner. For details and enquiries, please kindly contact Ms Lee or Ms Yeung of the Secretariat.

香港建造商會公共政策研究基金進展報告

商會的公共政策研究基金直至目前為止，共收到五份中期報告，而香港協進聯盟及陳偉業議員已分別提交了終期報告，陳議員的研究項目為「全方位看建造業，創建政府新思維」。

Progress of the HKCA Public Policy Research Funding Scheme

The HKCA has received five interim reports and two final reports for the HKCA Public Policy Research Funding Scheme. The two final reports were submitted by the Hong Kong Progressive Alliance and the Honorable Chan Wai-yip. The research by the Hon. Mr Chan was entitled New Perspective on Hong Kong's Construction Industry.

HKCA guidelines for control of mosquitoes and their breeding on construction sites

We have mentioned in the previous newsletter that the HKCA will publish its own guidelines for controlling mosquitoes and their breeding on construction sites. We are now pleased to inform that the guidelines have been published and are posted on HKCA web site for members' reference. Members should refer to the following document to read the guidelines: www.hkca.com.hk/src/files/2004_0820cm.pdf



活動預告

- 27 August 2004 Legal seminar on the Ups and Downs of Tendering, 16/F, HKCA Conference Room
- 8 September 2004 Legal Seminar on Avoiding, Managing and Winning Construction Disputes, 16/F, HKCA Conference Room
- 27 September 2004 The 55th Construction Industry National Celebration Dinner
香港建造界慶祝中華人民共和國成立五十五周年國慶聯歡宴會

What's New on

www.hkca.com.hk

最新資訊

In order to let members receive HKCA and industry news in a more effective and convenient way, the HKCA releases bulletins weekly to members by e-mail. Members who wish to receive the service can contact the Secretariat to register. Members can also check the news online at www.hkca.com.hk or check for details of news through the web links on these pages of this newsletter.

為了讓會員以更快更便捷的方式接收商會及業內訊息，商會每周均以電郵形式發放最新公報予所有會員。會員如欲享用此服務可向秘書處登記。會員亦可瀏覽 www.hkca.com.hk 查閱各項公報或登入下列的新聞網頁查閱有關詳情。

Government issues

Legislative Council bills and issues

The Legislative Council has recently updated three bills, namely the Buildings (Amendment) Bill 2003, the Waste Disposal (Amendment) (No. 2) Bill 2003 and the Construction Workers Registration Bill. Members can download the following document for details: www.hkca.com.hk/govtinfo/2004_0716legco.doc

Legislative Council annual report on the Public Works Committee

The Legislative Council Public Works Sub-Committee has recently released a year-end report on submissions to Public Works Subcommittee for the 2003-04 Legislative Session for members' reference. Members can download the report from the following link: www.hkca.com.hk/razackcorner/2004_0820legco.pdf

▶▶▶ Is the information contained in this page attractive? If so, please visit the following web page to send us your e-mail address to receive e-bulletins: www.hkca.com.hk/indnews/05_1603seeking.htm